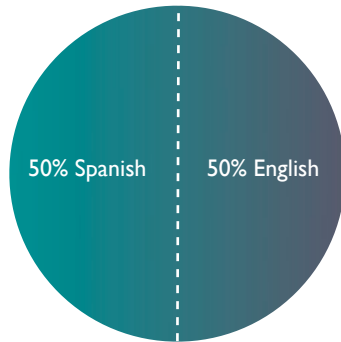
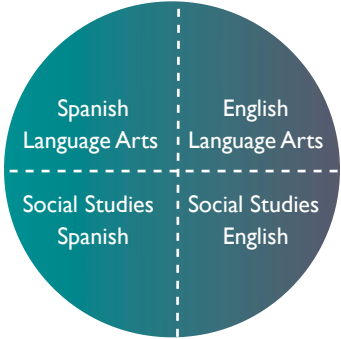


VALLEY CENTER - PAUMA  
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

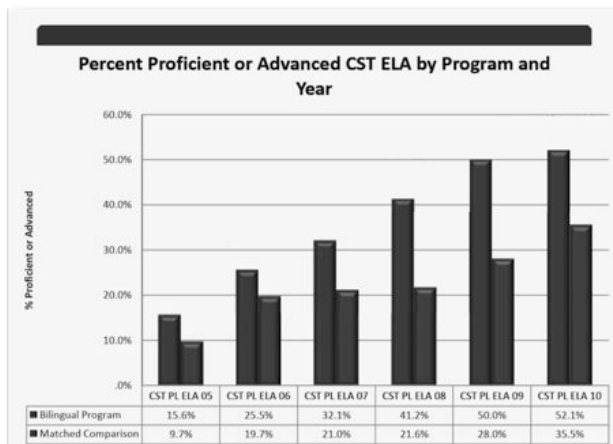


DUAL LANGUAGE 50/50 MODEL  
KINDERGARTEN - 6TH GRADE



DUAL LANGUAGE 50/50 MODEL  
7TH - 8TH GRADE

ENGLISH LANGUAGE LEARNERS - CST RESULTS



Valley Center - Pauma  
Unified School District

Dual Language Schools

**Primary School (K-2)**

T: 760.749.8282

W: <http://vcps.vcpusd.net/>

Principal - Patty Christopher

**VC Elementary (3-5)**

T: 760.749.1631

W: <http://vceus.vcpusd.net/>

Principal - Wendy Heredia

**Lilac School (K-5)**

T: 760.751.1042

W: <http://lilac.vcpusd.net/>

Principal - Shannon Hargrave

**VC Middle School (6-8)**

T: 760.751.4295

W: <http://vcms.vcpusd.net/>

Principal - Jon Petersen



**A GREAT PLACE TO LIVE AND LEARN**

VALLEY CENTER-PAUMA  
UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
DUAL-LANGUAGE PROGRAM  
ENGLISH/SPANISH

**School Board**

Henry Van Wyk, DVM, President

Barbara Rohrer, Vice President

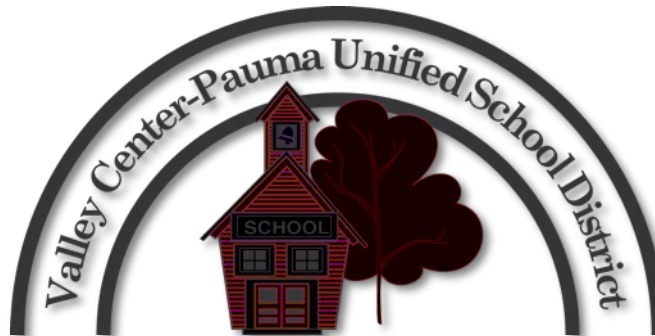
Lori A. Johnson, Clerk of the Board

Karen J. Burstein, Member

Don Martin, Member

**Superintendent**

Lou Obermeyer, EdD, Superintendent of Schools

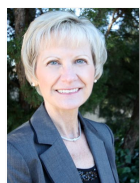


Olivia Leschick - Dual Language Administrator

T: 760.749.0464 F: 760.749.1208

W: [www.vcpusd.net](http://www.vcpusd.net)

Email - [leschick.ol@vcpusd.net](mailto:leschick.ol@vcpusd.net)



"We are very proud of our Dual Language Program and we invite you to visit our district."

Dr. Lou Obermeyer  
Superintendent

## DUAL LANGUAGE PROGRAM

- VCPUSD Dual Language Program was established in 1981 by Dr. Sarah Clayton.
- VCPUSD Schools with Dual Language Programs: VC Primary School (K-2nd), VC Elementary School (3rd-5th), Lilac School (K-5th) and VC Middle School (6th-8th).
- Voluntary program for both English and Spanish speaking children – Classes balanced at 50% English Experts and 50% Spanish Experts.
- VCPUSD has been a recipient of millions of dollars from State & Federal Government Competitive Grants over the past 20 years to expand and enhance the Dual Language Program.
- Valley Center's Dual Language Program has earned many state and national awards such as the Golden Bell Award, SDCOE Biliteracy Award, and CABA Bilingual Award.
- The Dual Language Program prepares students for the 21st Century Workforce and Global Economy, giving both English and Spanish speaking household students a competitive edge and a highly marketable skill.

## AWARDS



SHANNON HARGRAVE

2011 CABA Distinguished Administrator of the Year. Shannon is Principal of Lilac Elementary School.



GERI GEIS

2010 SDCOE Biliteracy Teacher Award - Geri works in the Special Projects Department as a Program Specialist with Second Language Learners.



MARTHA RICHARDSON

2010 SDCOE Biliteracy Teacher Award - Martha teaches first grade at Lilac School.



OLIVIA LESCHICK

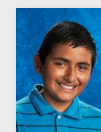
2009 SDCOE Biliteracy Administrator Award - Olivia is Administrator of Special Projects and the Dual Language Program.



LORENA GUERRERO-LOPEZ

2009 SDCOE Biliteracy Teacher Award - Lorena teaches in the Title I Program at Valley Center Elementary School.

### CABA STATE WRITING AWARD RECIPIENTS



Eduardo Rizo  
2010



Alina Gonzalez-  
Hernandez  
2009



Madison Coley  
2010



Alex Carr  
2007

## Biliteracy Seal on High School Diploma

- In VCP Bilingual Program 4 or more years
- 2 years of high school Spanish, with a 3.0 GPA
- 4 years of high school English, with a 3.0 GPA
- Have an overall high school GPA of 3.0
- No grade below a "C" on high school transcript

## Together We Learn Side by Side

**Silvia Reyes**, coordinator at the San Diego County Office of Education, staff developer and author of the California Language Arts Content Standards: Side By Side - which correlates the English Language Arts, English Language Development and Spanish Language Arts content standards. She has worked with the VCPUSD staff and students for over a decade.

